

Please insert ✓ in the appropriate box and fill in all items. 請在合適方格內✓及填寫所有項目。

PART 1: INSURANCE COVER 第一部份：保單資料

If effecting Personal Accident Insurance Only, then it is not required to Fill in Parts 6 and 8.
如只投保個人意外保險，無需填寫第6及第8部份。

Policy Currency 保單貨幣

☐ HK\$ 港元☐ US\$ 美元

Please fill in the desired insurance cover and the Sum Insured: 請填寫投保的保險種類及保險金額：

Plan of Insurance 保險計劃		Face Amount 投保額	Modal Premium 每期保費
Basic Plan 基本計劃	1. Series Name / Plan 系列名稱 / 計劃 _____		
	2. Series Name / Plan 系列名稱 / 計劃 _____		
Rider 附加保險	1. Series Name / Rider 系列名稱 / 附加契約 _____		
	2. Series Name / Rider 系列名稱 / 附加契約 _____		
		Premium Total 總保費	

Payment Frequency 繳款形式：☐ Annually 年繳 ☐ Semi-Annually 半年繳 ☐ *Quarterly 季繳 ☐ *Monthly 月繳 *Only accept payment by auto debit of credit card
只接受以信用卡繳款Payment Method 繳款方法：☐ By Cheque 支票 (Cheque No. 支票號碼：_____) (Payable to Liberty International Insurance Ltd. 抬頭請註明利寶國際保險有限公司。)
☐ By Credit Card 信用卡 (Please complete Credit Card Authorization Form. 請填妥信用卡付款授權書。)

PART 2: LIFE TO BE INSURED 第二部份：受保人資料

1. English Name as appear on identity document (underline the surname) 英文姓名，以身份證明文件為準 (在姓氏下加橫線)			
2. Chinese Name (if applicable) 中文姓名 (如適用)			
3. Sex 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		
4. Date of Birth 出生日期	DD 日 _____ MM 月 _____ YYYY 年 _____		
5. Age Last Birthday 上次生日年齡			
6. Place of Birth 出生地點			
7. Nationality 國籍			
8. HKID/Passport No 香港身份證/護照號碼			
9. Residential Address 住址			
10. Contact 聯絡資料	Mobile Phone 手機：_____ Home Telephone 住宅電話：_____ Office Telephone No 辦公室電話：_____ Fax No 傳真號碼：_____		
11. E-mail address (if applicable) 電郵 (如適用)			
12. Send Correspondence to 信件寄往	<input type="checkbox"/> Residential Address 住址 <input type="checkbox"/> Office Address 辦公室地址 <input type="checkbox"/> Policyowner's Address 保單持有人地址		
13. Occupation Information 職業資料			
a. Job Title 職位			
b. Nature of Business 業務性質			
c. Exact duties 職務範圍			
d. Employer's Name 僱主名稱			
e. Office Address and Telephone No. 辦公室地址及電話			
f. Annual Earned Income 每年工作收入	HK\$ / US\$		
g. Any Business Travel during past 12 months? 對上12個月有否到外地公幹? (if yes, please provide details such as frequency, duration & destination) (如有，請提供次數，每次逗留時間及目的地)	<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有		
	Frequency 次數	Duration 每次逗留時間	Destination 目的地
h. Are you considering to change your occupation? If yes, please provide details 是否考慮轉換工作，若是請提供詳細資料	<input type="checkbox"/> No 不是 <input type="checkbox"/> Yes 是 details 資料：_____		

The Chinese translation of the contents of this Application is for reference only. In case of any difference between the English and Chinese versions, the English version prevails 此保險申請表之中文譯本謹作參考之用，如英文及中文內容有差別，概以英文為準。

PART 3: APPLICANT - POLICYOWNER (if different from Life To Be Insured) 第三部份：投保人－保單持有人資料 (如非受保人)

1. English name as appear on identity document or full company name (if it is a corporation) 英文姓名，以身份證明文件為準或公司全名 (如屬機構)				
2. Chinese name or company Chinese name (if applicable) 中文姓名或公司中文名稱 (如適用)				
3. Sex (if applicable) 性別 (如適用)	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女			
4. Date of Birth (if applicable) 出生日期 (如適用)	DD 日 ____ MM月 ____ YYYY年 ____			
5. HKID/Passport No. / Business Registration No. 香港身份證/護照/商業登記證號碼				
6. Relationship With the Life To Be Insured 與受保人之關係	<input type="checkbox"/> Employer僱主 <input type="checkbox"/> Creditor 債權人 <input type="checkbox"/> Partner 合夥人 <input type="checkbox"/> Spouse 配偶 <input type="checkbox"/> Others 其他			
7. Occupation (if applicable) 行業 (如適用)				
8. Business Address 辦公室地址				
9. Contact 聯絡資料	Telephone No. 電話號碼: _____ Fax No. 傳真號碼: _____			
10. E-mail address (if applicable) 電郵 (如適用)				
If the Applicant / Policyholder is a body corporate / company, please complete question 11 – 15 如投保人/保單持有人為法人團體/公司，請填寫以下問題 11 - 15				
11. Registered office address (if different from the Business Address) 公司註冊證明書地址 (如與辦公室地址不同須填寫):				
12. Date and Place of Incorporation 公司註冊日期及註冊地點				
13. Registration / Incorporation No. 註冊證明編號				
14. Name of ALL Directors / Partners* 所有董事 / 合夥人姓名*				
1.	4.			
2.	5.			
3.	6.			
15. Details of Shareholders and beneficial owners with more than 25% of shares / voting right 持有25%以上股份及擁有投票權之持股人及權益擁有人資料				
Full Name 姓名	Date of Birth 出生日期	Nationality 國籍	Identity Document Type & Number 證明文件的種類和號碼	Percentage of Share Holdings 所持股票之百份比例

PART 4: BENEFICIARY 第四部份：受益人

English Name 英文姓名	Chinese Name 中文姓名	Identity Document No. 身份證明文件號碼	Relationship 與受保人關係	Percentage 所佔比率

PART 5: LIFE TO BE INSURED'S PERSONAL HABITS 第五部份：受保人個人習慣

1. Have you used tobacco (cigarette, cigar, pipe, chewing tobacco) at any time? 閣下曾否使用煙草 (香煙、雪茄、煙斗或咀嚼用煙草)? ☐ Yes 是 ☐ No 不是
 If yes, please provide the following details 若是，請提供以下資料
 Date last used tobacco 最後使用煙草日期 _____ Type 種類 _____ Daily Quantity 每日數量 _____
 How many years were you a smoker? 使用煙草的年期 _____ What was the reason you ceased smoking? 停止使用煙草的原因 _____

2. Do you drink alcohol? If yes, please provide the following details: 閣下是否有飲用酒精類飲品?若是，請列明類別，飲用份量及頻密情況: ☐ Yes 是 ☐ No 不是
 Kind 種類 _____ Amount 份量 _____ Frequency 頻密情況 _____

3. Do you have a drug taking habit? If yes, please provide details: 閣下是否有服食藥物習慣?若是，請提供資料 ☐ Yes 是 ☐ No 不是

4. Have you participated during the past 2 years, or do you have plans in the near future, to participate in:
 閣下是否曾於過去兩年內參與或計畫將於不久將來參與:
 a. hang-gliding / sky diving / lightplane / soaring / ballooning / flying other than as a fare paying passenger, or 滑翔風箏 / 跳傘 / 輕型飛機 / 熱氣球 / 非以購票乘客從事飛行活動: 或 ☐ Yes 是 ☐ No 不是
 b. racing of motorcycle / automobile / motorboat; or 競賽運動如摩托車 / 汽車 / 快艇: 或 ☐ Yes 是 ☐ No 不是
 c. recreational vehicles over open terrain / trails / sand / snow / ice including dune buggles, dirt bikes and snow mobiles, or 行駛野外 / 山徑 / 沙地 / 雪地之交通工具包括沙丘賽車、泥地電單車及雪地摩托車: 或 ☐ Yes 是 ☐ No 不是
 d. any hazardous activity below: 以下任何危險活動: ☐ Yes 是 ☐ No 不是
☐ diving 潛水 ☐ mountain climbing 攀山 ☐ water skiing 滑水 ☐ Others 其他 (please give details) 請註明 _____

If any one of the above answers 4a-4d is "Yes" please delete whichever is inapplicable and complete the corresponding questionnaire.
 如以上問題4a-4d任何一項答是，請刪除不適用者及填寫有關問卷

--	--	--

[illegible]

PART 7: INSURANCE HISTORY 第七部份：其他人壽保險

1. Do you have any in force or are you now applying for any life insurance / critical illness / personal accident policy with any company? ☐ Yes 是 ☐ No 否
If yes, please provide following details. 閣下是否正持有人壽/危疾/個人意外保險單或正向任何保險公司投保? 若是, 請提供以下資料

Company Name 承保公司名稱	Type of Insurance 保險類別	Insured Amount 保險金額	Issue Date 簽發年份
1.		HK\$ / US\$	
2.		HK\$ / US\$	
3.		HK\$ / US\$	
4.		HK\$ / US\$	
5.		HK\$ / US\$	

2. Have you ever been refused insurance or been offered insurance with restricted benefits at other than standard rates. If yes, please give details. ☐ Yes 是 ☐ No 否
閣下曾否遭任何保險公司拒絕投保或向閣下提供有限制保障的保險或按標準收費以外的收費向閣下提供保險? 若是, 請提供詳情。

PART 8: REPLACEMENT DECLARATION 第八部份：轉保聲明

- a. Have you replaced (Note 1) in the past 12 months any or a substantial part of your existing life insurance policy(ies) with this application/proposal?
閣下是否於過去12個月內以這份投保申請書/建議書取代閣下任何現有壽險保險單, 或取代任何現有壽險保險單內大部份的壽險成份?
☐ Yes 是 (please complete a Customer Protection Declaration Form 請填寫<<客戶保障聲明書>>)
☐ No 否 (please answer question b below 請回答下列問題b)
- b. Do you intend to replace (Note 2) in the next 12 months any or a substantial part of your existing life insurance policy(ies) with this application/proposal?
閣下是否打算於未來12個月內以這份投保申請書/建議書取代閣下任何現有壽險保險單, 或取代任何現有壽險保險單內大部份的壽險成份?
☐ Yes 是 (please complete a Customer Protection Declaration Form 請填寫<<客戶保障聲明書>>)
☐ No 否 (please read below Declaration carefully and sign 請詳閱下列聲明及簽署)
I realize if I answer "No" to both questions above but indeed,
- i) this application/proposal has replaced any or a substantial part of my existing life insurance policy(ies) in the past 12 months; or
ii) my current intention is to replace any or a substantial part of my existing life insurance policy(ies) in the next 12 months by this application/proposal,
I may jeopardize my future right of redress if I find later that I have been disadvantaged because of such replacement,
本人知道如果本人就上述兩條問題都選擇「否」, 而事實上:
- i) 這份投保申請書/建議書卻於過去12個月內, 取代本人任何現有壽險保險單或任何現有壽險保險單內大部份的壽險成份; 或者
ii) 本人現正打算於未來12個月內, 以這份投保申請書/建議書取代本人任何現有壽險保險單或任何現有壽險保險單內大部份的壽險成份,
即使日後發現因是次轉保導致本人蒙受損失, 本人或會因此而有損日後的追討權益。

I hereby authorize the insurer of the new life insurance policy to give the Insurance Agents Registration Board, the Hong Kong Confederation of Insurance Brokers, the Professional Insurance Brokers Association Limited, the Insurance Authority ("IA"), the Hong Kong Federation of Insurers, the insurer(s) of the life insurance policy(ies) that is/are being or has/have been replaced (if applicable) or other parties, as required for proper administration/implementation/execution of the Code of Practice for Life Insurance Replacement and the Minimum Requirements for insurance brokers as specified by the IA under the Insurance Companies Ordinance, a copy of this Replacement Declaration and any related records or information.

本人現授權新壽險保險單的保險公司向保險代理登記委員會、香港保險顧問聯會、香港專業保險經紀協會有限公司、保險業監督(「保監」)、香港保險業聯會及所有已被取代或將會被取代的現有壽險保險單的保險公司(如適用者), 或為了有效管理/執行/履行<<壽險轉保守則>>及保監根據<<保險公司條例守則>>指明的適用於保險經紀的「最低限度規定」所需的其他機構, 提供本「轉保聲明」的副本, 以及任何有關記錄或資料。

Signature of the Applicant / Proposer 申請人 / 投保人簽署

Date (dd/mm/yyyy) 簽署日期 (日/月/年)

Notes:

Note 1: The agent/broker must explain this Replacement Declaration to the applicant/proposer before the latter signs it, but this Replacement Declaration does not form part of the application/proposal for the new life insurance policy. 在申請人/投保人簽署本「轉保聲明」之前, 保險代理/經紀必須向申請人/投保人解釋「轉保聲明」的內容, 但本「轉保聲明」並不是新壽險保險單的投保申請書/建議書的其中一部份。

Note 2: Any transaction involving the purchase of life insurance is construed as a Replacement if (i) any existing life insurance policy(ies) or a substantial part of the sum insurance of its/their basic life coverage has been/have been/will be terminated or (ii) a substantial part of the guaranteed cash value of the existing life insurance policy(ies) was reduced/will be reduced including where a policy loan was/will be taken out against a substantial part of the guaranteed cash value. Existing life insurance policy(ies) include(s) all types of traditional life, annuity and other non-traditional policies of the applicant/proposer, which has/have been terminated within 12 months before or will be terminated with 12 months after the new life insurance policy's issue date. Termination includes lapse, surrender, converted to reduced paid-up or extended-term insurance under the non-forfeiture provision of the existing life insurance policy(ies) "A substantial part" means "50%" or above. However converting term life insurance to whole life insurance (or some forms of permanent life insurance) under policy provisions of the existing life insurance policy(ies) is not construed as Replacement. 任何購買壽險的交易, 如涉及(i)任何現有壽險保險單或其基本壽險保障的大部份保額已被終止或將被終止, 或(ii)現有壽險保險單內大部份的保證現金價值已被減少/將被減少, 包括: 大部份的保證現金價值已被提取/將被提取作為保單借貸, 均會被視為「轉保」現有壽險保險單包括在新購壽險保險單生效日前後12個月內, 申請人/投保人已終止或將會終止的任何壽險保險單, 壽險保險單包括所有類型的傳統壽險, 年金及其他非傳統壽險保險, 終止保單包括: 讓保單失效, 退保或根據現有壽險保險單的不能作廢條款, 將保單轉為減額繳清/展期保單。「大部份」指「50%或以上」, 若根據現有壽險保險單條款, 將定期壽險保單轉為終身壽險保單(或某些形式的長期壽險保單), 則不會被視為「轉保」。

PART 9: CANCELLATION RIGHT DECLARATION 第九部份：取消保單權益

I UNDERSTAND that I have the right to cancel and obtain a refund of any premium(s) paid by giving written notice. Such notice must be signed by me and received directly by Liberty International Insurance Limited -13/F, Berkshire House, 25 Westlands Road, Quarry Bay, HK. within 21 days after the delivery of the policy or issue of a Notice to the policyholder or the policyholder's representative, whichever is the earlier.

本人明白本人有權以書面通知要求取消保單及取回所有已繳保費；但是本人必須簽署該通知，並確保利寶國際保險有限公司 - 香港鰂魚涌華蘭路25號栢克大廈13樓，於以下時段內直接收到該通知：保單交付本人或本人的代表後或《通知書》發予本人或本人的代表後，起計的21天，以較先者為準。

PART 10: COMMISSION DISCLOSURE DECLARATION 第十部份：佣金披露聲明

I/We understand(s), acknowledge(s) and agree(s) that, as a result of the Applicant / Policyholder purchasing and taking up the policy to be issued by Liberty International Insurance Limited, Liberty will pay the authorized insurance Broker commission during the continuance of the Policy including renewals, for arranging the said Policy. Where the Applicant / Policyholder is a body corporate, the Authorized Person who signs on behalf of the Applicant / Policyholder further confirms to Liberty that he or she is authorized to do so. The Applicant / Policyholder further understands that the above agreement is necessary for Liberty to proceed with the application.

投保人/投保公司明白、確知及同意，利寶國際保險有限公司會就其購買及接受保險公司簽發的保單，於保單有效期內(包括續保期)，向負責安排有關保單的獲授權保險顧問公司支付佣金。假如投保人/保單持有人為法人團體，代表申請人簽署的獲授權人員須向保險公司確認他/她已獲法人團體授權簽署。投保人/保單持有人亦明白保險公司必須取得申請人以上的同意，才可以處理有關申請。

☐ Yes, the Applicant / Policyholder has read and understood the above arrangement.

是，投保人/保單持有人已閱讀及明白上述有關佣金之安排

PART 11: DECLARATION AND AUTHORIZATION 第十一部分：聲明及授權

I hereby declare and agree that

- (1) the answers and statements made in this Application and in any other documents forming part of this Application (collectively, this Application) are complete and true (and will be complete and true at the time of payment of the initial premium) and will be the basis of my contract that may arise;
- (2) all material facts, being facts which might influence the assessment of this Application, have been disclosed in this Applications, it is being understood that failure to make such disclosure renders the contract voidable;
- (3) the Company will not incur any liability pursuant to this Application unless the Company has approved the issue of a policy and then only if the initial premium therefore had been paid in full;
- (4) no person (including any agents or brokers) has the authority to make or modify the Company's policies or waive any of the Company's rights or requirements.

本人吾等在此明白及同意

- (1) 此申請表及任何其他組成此申請表之文件(在此併稱為「此申請表」)中所作之答案及陳述均為完全及屬實(並於繳付首次/供款/保費時及屬完全及屬實)並將成為任何由此產生的合約之依據；
- (2) 所有重要事實，此及指可影響評估此申請之事實均已於此申請表中披露，若任何重要事實未能披露則可使合約無效；
- (3) 除非貴公司已核准簽發保單而該保單之首次保費亦全數繳付，否則貴公司不會根據此申請表承擔任何責任；
- (4) 任何人士(包括顧問)無權更改貴公司之保單或豁免任何貴公司之權利或規定。

I hereby authorize

- (a) any doctor, hospital, clinic, insurance company, government office, organization or persons who has any records, knowledge or information about me (whether medical or otherwise) to disclose, release or transfer to Liberty International Insurance Ltd. ("the Company") or its representative such records, knowledge or information pertinent to this Application for insurance, reinsurance and any claims arising therefrom; and
- (b) the Company or any of its appointed medical/paramedical examiners or laboratories to perform necessary medical assessments and tests to evaluate the health status of me in relation to this Application for insurance, reinstatement and any claim arising therefrom. This authorization shall bind my successors and assignee and remains valid notwithstanding death or incapacity.

A photostatic copy of this authorization shall be valid as the original.

本人吾等現正授權

- (a) 任何擁有任何本人/吾等之紀錄、詳情或資料(醫療或其他資料)之醫生、醫院、診所、保險公司、政府部門、機構或人士就有關此投保申請、復保申請及由此所引起之任何索償向利寶國際保險有限公司(「貴公司」)或其代表披露、透露或轉移此等紀錄、詳情或資料；及
- (b) 貴公司或貴公司指定之醫生/醫護人員或化驗所進行必要之健康評估及檢驗。以評估與此投保申請、復保申請及由此所引起之任何索償有關之本人吾等的健康情況。此授權書對本人/吾等之繼承人及受讓人有約束力，並於本人/吾等身故或喪失能力後仍然有效。

此授權書的正本及影印本同屬有效。

Personal Data Collection Statement

I/we have read and understand the Personal Data Collection Statement on the overleaf of this Change Request Form. I/we understand that I/we have the right to request Liberty to cease using my Personal Information for direct marketing purposes.

☐ Please TICK the box if you do not consent to receive the marketing communications.

個人資料收集聲明

保單持有人及各準受保人已細閱並明白個人醫療保險更改通知書背頁的個人資料收集聲明，亦明白有權要求利寶停止使用此個人醫療保險更改通知書所列的保單持有人及各準受保人的個人資料作直接市場推廣用途。

☐ 如保單持有人及各準受保人不同意接受有關直銷的通訊，請標上✓號。

Signature of Life To Be Insured
受保人簽署

Signature of Applicant (if different from
the Life To Be Insured) 投保人簽署(如非受保人)

Place
簽署地

Date (dd/mm/yyyy)
簽署日期(日/月/年)

Producer information

Agent/Broker code	Agent/Broker Name	Agent/Broker Signature & Company chop (if applicable)

PART 12: PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT 第十二部份：個人資料收集聲明

Liberty International Insurance Limited (referred to hereinafter as the “Company”) recognizes its responsibilities in relation to the collection, holding, processing, use and/or transfer of personal data under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) (the “Ordinance”). The Company will take all practicable steps to ensure security of the Personal Data and to avoid unauthorised or accidental access, erasure or other use. 利寶國際保險有限公司（以下簡稱『本公司』）根據『個人資料（私隱）條例』（香港法例第 486 章）（以下簡稱『條例』）就收集、持有、處理、使用及/或轉移個人資料承擔有關責任。本公司將採取一切可行措施以確保個人資料安全，避免未經授權或意外存取、刪除或其他用途。

For the purpose of this Statement, “Personal Data” means any data: -
就本聲明而言，「個人資料」是指符合以下說明的任何資料 –

- a) relating directly or indirectly to a living individual;
直接或間接與一名在世人士有關的；
- b) from which it is practicable for the identity of the individual to be directly or indirectly ascertained; and
從該資料直接或間接地確定有關的個人的身份是切實可行的；及
- c) in a form in which access to or processing of the data is practicable
該資料的存在形式令予以查閱及處理均是切實可行。

The Company's products and services are intended for persons residing in Hong Kong and all payments are made in Hong Kong Dollars. The Company does not intend to or knowingly collect, hold, process, use or transfer Personal Data of any individual living within the European Union (“EU”) or monitor the behaviour of any EU-based individuals. 本公司產品及服務擬向居於香港者提供，且所有款項均以港元支付。本公司不擬亦不會明知而收集、持有、處理、使用或傳輸任何居於歐盟人士的個人資料或監察任何歐盟個人的行為。

Purpose 目的

From time to time it is necessary for the Company to collect, or be provided by your agents and/or representatives, your Personal Data (including personal information such as but not limited to your credit, motor and health records and insurance claims history) such as Personal Data of our customers (including but not limited to our online account holders, policy owners, insureds, trustees, policy assignees, claimants and beneficiaries) collected, transferred to or held by the Company which may be used, stored, processed, transferred or disclosed or shared by us for the following obligatory and other purposes (“Purposes”), such as:-
本公司不時有必要收集由你或你的代理和/或代表而得來的個人資料（包括但不限於你的信貸、汽車和健康紀錄和索償紀錄），例如，本公司可能就以下強制或其他目的（「目的」）使用、儲存、處理、傳輸、披露或分享所收集或持有的客戶（包括但不限於網上帳戶持有人、保單擁有人、受保人、受託人、保單承讓人、索償人及受益人）個人資料，例如：-

1. offering, providing and marketing to you the products/services of the Company, including related companies of the Company (“our affiliates”) or our business partners (see “Direct Marketing” below), and administering, supporting, maintaining, managing and operating such products/services including policies and handling your mobile and internet accounts;
向你建議、提供及推銷本公司（包括本公司相關公司（「本公司聯屬公司」）或商業夥伴）產品/服務（請參閱下文「直接營銷」）、行政管理、支援、維持、管理及經營該等產品/服務（包括保單）、處理你的流動及互聯網帳戶；
2. Processing and determining any insurance applications, requests, insurance claims and providing ongoing insurance services;
處理和確定任何保險申請書、要求、保險索償及持續提供保險服務；
3. Processing requests for payment and for direct debit authorization including evaluating your financial needs;
處理付款事宜和直接付款授權書；
4. Managing, investigating and analyzing any claim, action and/or proceedings made by or against or otherwise involving you, and to exercise the Company's rights as more particularly defined in applicable policy wording, including but not limited to subrogation rights;
管理、調查和分析任何索償事宜、訴訟和/或針對客戶的訴訟，以及行使本公司根據保險條款賦予的權利，包括但不限於代位權；
5. Compiling statistics or using for accounting purposes;
從事統計資料或用於會計事務；
6. Meeting disclosure requirements of any local or foreign law, regulations, codes or guidelines binding on the Company, its parent and affiliated companies (“Liberty Mutual Group of Companies”);
履行任何對本公司、母公司和附屬公司（「利寶互助保險集團公司」）具有約束力的本地或海外法律、法規、守則或指引之披露要求；
7. Complying with the legitimate requests or orders of the courts of Hong Kong Special Administrative Region and regulators including but not limited to the Insurance Authority, Hong Kong Federation of Insurers, auditors, governmental bodies and governmental-related establishments binding the Liberty Mutual Group of Companies;
遵守香港特別行政區的法院命令和包括但不限於保監處、香港保險業聯會、核數師、政府機構和政府成立之相關監管機構對利寶互助保險集團公司具有約束力的合法要求；
8. Enabling an actual or proposed assignee of the Company to evaluate the transaction intended to be the subject of the assignment;
協助本公司的實質或建議承讓人能夠評核擬進行涉及有關轉讓的交易；
9. Conducting identity and/or credit checks and/or debt collection;
從事核實身份和/或信貸審查和/或追收債務；
10. Conducting medical or health reference checks for relevant insurance products;
為相關保險產品進行具參考用途之醫療或健康調查；
11. For management of IT environment and business operation;
資訊科技管理及商業營運；
12. Ensuring security of our IT environment;
保障資訊科技的安全；
13. Detecting and investigating illegal activity, including fraud, money laundering or terrorism financing (whether such detecting and investigating is in relation to an application or insurance policy of the Company);
偵察及調查非法活動，包括欺詐、洗黑錢及與恐怖主義有關的經濟活動（不論該偵察及調查是否與本公司的申請或保單有關）；
14. Comply with legal, regulatory and other good governance obligations, including respond to requests from public and governmental authorities (including those outside your country of residence) or to assist in law enforcement purposes, investigations by police or other government or regulatory authorities in Hong Kong or elsewhere;
遵從法定、監管以及其他良好管治義務，包括回應由公營及政府機構的要求（包括你居住以外的國家），或協助香港或其他地方的警察或其他政府或監管機構為執法而調查；
15. For monitoring and assessing compliance with the Company and Liberty Mutual Group of Companies policies and standards,
協助本公司和利寶互助保險集團之公司政策及其標準監察及評估違規事宜；
16. Achieve other legitimate business purposes, for example, to carry out insurance surveys, research and analysis, including analysis of our customer base and other individuals whose personal information we to analyse behaviour, preferences and interests, develop new products, improve our services, identify usage trends, understand the interests of our users, to plan and execute business transactions (including joint ventures and business sales) and for other legitimate business purposes,
實現其他合法的商業目的，例如開展保險調查、研究和分析，包括分析本公司的客戶群和其他個人資料，分析他們的行為、偏好和興趣，開發新產品，改進本公司的服務，識別客戶使用趨勢，了解本公司客戶的利益，計劃和執行商業交易（包括合資企業和業務銷售）以及其他合法商業目的；
17. Establishing, exercising or defending legal rights of any member of the Liberty Mutual Group of Companies;
建立、行使或維護任何利寶互助保險集團公司成員的法律權利；
18. assisting financial institutions with interests related to you and/or the products/services you have with the Company including enable an actual or proposed assignee/mortgagee to evaluate the transactions you have with the Company intended to be the subject of the assignment/mortgage;
協助擁有與你相關權益及/或於你所持本公司產品/服務中擁有權益的金融機構，包括於你與本公司之間交易擬用作轉讓/按揭標的時，使實際或擬定承讓人/承按人得以評估該等交易；
19. to facilitate authorized service providers to provide services to the Company and/or the customers for the above Purposes
促使獲授權服務供應商就上述目的向本公司及/或客戶提供服務；

20. Providing third party administration services and carrying out other services in connection with the operation of the Company's business;
提供第三方管理服務，並執行其他與本公司經營業務有關的服務；
21. Facilitating the Company's authorized service providers to provide services to the Company and/or customers for the above purposes;
促進協助利寶互助保險公司的全球性配合，溝通和團隊合作；
22. Other purposes directly relating to any of the above; and
直接涉及任何上述的其他目的；及
23. Any other purposes we notify you at the time of obtaining your consent.
當獲得閣下同意時提及的任何其他目的。

Please note that if you do not provide us with your Personal Data, we may not be able to issue your policy, process claims or provide insurance products or services to you or process your request.
如閣下不向我們提供個人資料，我們未必能夠簽訂保單、處理索償、提供保險產品、服務或處理你的要求。

Please also ensure that you provide complete and accurate Personal Data to us and keep us updated on any changes to your Personal Data. Kindly note that if you do not provide complete and accurate personal information to us as and when it is required, it may have adverse consequences for you.

請確保你向本公司提供完整準確的個人資料，並隨時更新你個人資料的任何變更。請注意，如果你在需要時不向本公司提供完整和準確的個人資料，可能會對你造成不良後果。

Direct Marketing 直接營銷

Your Personal Data collected or held by the Company, in particular, names and contact information such as telephone number, email address and postal address may be used by the Company and/or the Liberty Mutual Group of Companies to provide marketing materials and conduct direct marketing activities (including but not limited to promoting, marketing or selling of the Company, Liberty Mutual Group of Companies or co-branded insurance or financial or investment related products or services by electronic or other means) in relation to insurance and/or financial products and services of the Company, the Liberty Mutual Group of Companies and/or other financial services providers.

本公司所收集或持有的客戶個人資料，特別是姓名和聯繫資料，如電話號碼、電子郵件地址和郵政地址，可能會用以提供本公司和/或利寶互助保險集團的公司的營銷材料，並進行有關本公司、利寶互助保險集團公司的保險及/或金融產品及服務和/或其他金融服務供應商的直接營銷活動（包括但不限於通過電子或其他手段促銷、推廣或銷售本公司、利寶互助保險集團公司或聯營公司有關保險或財務或投資產品或服務）。

This may include the use of your name, contact details, products and services portfolio information, transaction pattern and behaviour, financial background and demographic data held by the Company from time to time for direct marketing and to conduct direct marketing (including but not limited to providing reward, loyalty or privileges programmes of products and services that the Company, our affiliates, Liberty Mutual Group of Companies, our co-branding partners and our business partners may offer.

此或包括使用你的姓名、聯絡資料、產品及服務組合資料、交易模式及行為、財務背景及本公司所持有的人口資料作直接營銷及執行直接營銷（包括但不限於本公司、本公司聯屬公司、利寶互助保險集團的公司、合作品牌夥伴及業務夥伴所提供產品及服務的回贈、長期客戶或專享計劃）。

If you do not consent to receive such marketing communications, you may at any time withdraw your consent to the use and provision of your Personal Data for direct marketing by downloading the form below.

<https://www.libertyinsurance.com.hk/download/Liberty-Insurance-Opt-Out-Form.pdf>

若你不同意收取上述營銷通訊，可隨時透過下載以下表格撤回對使用、提供你個人資料作直接營銷之用的同意。或者你可以在 <https://www.libertyinsurance.com.hk/download/Liberty-Insurance-OptOut-Form.pdf> 下載「拒絕接受直銷推廣表格」。

In the absence of any "opt-out" request from the customer, the Company shall treat the application and continuation of his/her policy(ies) held with the Company as an indication of no objection to the Company's use of such Personal Data for this voluntary marketing purpose.

如保客戶沒有「選擇退出」的要求，本公司持有之保單持續生效將被視為不反對本公司將其個人資料使用於此自願性的營銷目的。

Transfer of Personal Data 個人資料的轉移

Your Personal Data will be kept confidential and may be held or stored locally, regionally or globally, whether in Hong Kong or out of Hong Kong.

Subject to the provisions of any applicable law, we may need to disclose your Personal Data to third parties, whether located within or outside Hong Kong for one or more of the above Purposes.

本公司所持有的個人資料將予以保密，並可能會本地、區域或全球性地保留或存儲。

根據任何適用的法律條例，本公司可能根據一種或多種上述的目的需要向香港境內或境外的第三方透露閣下提供/披露的個人資料。

Your Personal Data may be made available to:

你的個人資料可能會提供給：

1. Our Liberty Mutual Group of Companies; Other Liberty Mutual affiliates may have access to and use of Personal Data in connection with the conduct of our business where appropriate in order to fulfill one or more of the above Purposes;
其他利寶互助公司：其他利寶互助附屬公司可能會在適當的情況下取得和使用與本公司的業務相關的個人資料，以實現上述一項或多項目的；
2. Our Liberty Mutual Group of Companies, or any other company carrying on insurance or reinsurance related business, or an intermediary;
任何利寶互助保險集團公司，或任何其他從事與保險或再保險業務有關的公司，或中介人；
3. Our Service Providers: External third-party service providers such as but not limited to agent, contractor, banker or third party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment, banking or other services to the Company in connection with the operation of its business and Liberty Mutual affiliates in a service provider role, such as accountants, auditors, lawyers and other outside professional advisors; call center service providers; IT systems and management, IT support and security service providers; cloud providers, research and analytics service providers; claim investigators and adjusters; and similar third-party service providers that assist us in carrying out business activities;
我們的服務供應商：任何向本公司提供行政、電訊、電腦、付款、銀行或其他與業務運作有關服務，包括但不限於向本公司的代理人、承包商、銀行家及第三方服務供應商，與本公司業務營運及利寶互助附屬公司提供服務的角色，例如會計師、審計師、律師及其他外部專業顧問、電話客戶中心服務、電腦系統和管理、電腦技術支援和保安服務、雲端、研究和分析服務供應商，辦理索償理賠或調查服務和公証行，以及協助我們展開商業活動的第三方服務提供商；
其他第三方服務供應商包括保險經紀；僱主；醫護專業人士；醫院；整合保險業申索和承保資料的組織；防欺詐組織；其他保險公司（無論是直接地，或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士）；警察；和保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊（及其運營者）；法律顧問、調查員、損失理算師、再保險公司、醫療及康復顧問、緊急援助公司、網絡醫生集團、醫療諮詢顧問、測計員、專家、維修人員、會計師、金融機構及數據處理員（包括任何於你保單、保單標的及/或所持本公司產品/服務中擁有合法法及/或實益權益者）；
4. Other Third Parties Service Providers including brokers; employers; healthcare professionals; hospitals; organisations that consolidate claims and underwriting information for the insurance industry; fraud prevention organisations; other insurance companies (whether directly or through fraud prevention organisation or others named herein), the police and databases or registers (and their operators) used by the insurance industry to analyse and check information provided against existing information; legal advisors, investigators, loss adjusters, reinsurers, medical and rehabilitation consultants, emergency assistance companies, medical doctor panel groups, medical advisory consultants, surveyors, specialists, repairers, accountants, financial institutions, and data processors including any interested parties with legitimate legal and/or beneficial interests in your policies, the subject matter of your policies, and/or the products/services you have with the Company;
其他第三方服務供應商包括保險經紀；僱主；醫護專業人士；醫院；整合保險業申索和承保資料的組織；防欺詐組織；其他保險公司（無論是直接地，或是通過防欺詐組織或本段中指名的其他人士）；警察；和保險業就現有資料而對所提供的資料作出分析和檢查的數據庫或登記冊（及其運營者）；法律顧問、調查員、損失理算師、再保險公司、醫療及康復顧問、緊急援助公司、網絡醫生集團、醫療諮詢顧問、測計員、專家、維修人員、會計師、金融機構及數據處理員（包括任何於你保單、保單標的及/或所持本公司產品/服務中擁有合法法及/或實益權益者）；
5. Other Third Parties: To a third party in the event of any reorganization, merger, sale, joint venture, assignment, transfer or other disposition of all or any portion of our business, assets or stock (including in connection with any bankruptcy or similar proceedings); to reinsurance companies;
其他第三方：對於任何重組、合併、出售、合資、委託、轉讓或其他處置的全部或任何部分的情況下的第三方業務、資產或股票（包括任何破產或類似訴訟）；再保險公司。
6. Credit reference agencies, financial institutions, and in the event of default, any debt collection agencies or companies carrying on claim or investigation services;
信貸資料服務機構，在違約情況下，任何債務追收機構或辦理索償理賠或調查服務公司；
7. Any person to whom the Company is under an obligation to make disclosure under the requirements of any law binding on the Company or any of its associated companies for the purposes of any regulations, codes or guidelines issued by governmental, regulatory or other authorities with which the Company or any of its associated companies are expected to comply;
本公司或任何聯營公司在遵守由政府、監管機構或其他當權者推行的法規、守則或指引及履行法律責任時需要向其披露之任何人士；

8. Any person pursuant to any order of a court of competent jurisdiction;
根據有司法管轄權的法院命令受權之任何人士；
9. Any actual or proposed assignee of the Liberty Mutual Group of Companies or transferee of the Liberty Mutual Group of Companies' rights in respect of the policy owners;
利寶互助保險集團公司的實質或建議受讓人或利寶互助保險集團公司與保單持有人相關權利的承讓人；
10. Supplied to the Data Center of Liberty Mutual Group of Companies or Liberty Mutual Group of Companies in the USA may host such respective servers or may utilize third party servers which Liberty Mutual Group of Companies would be the controller for processing, storage, and/or backup of Personal Data. Such Data Centers and/or servers are/may be located in Singapore, elsewhere in Asia, the United States of America, Europe and Latin America or such other countries/territories as determined by the Liberty Mutual Group of Companies from time to time;
提供給美國利寶互助保險集團公司或利寶互助保險集團公司的數據中心可以託管相應的服務器，或者可以利用利寶互助保險集團公司將成為處理、存儲和/或備份的控制器的第三方服務器個人資料。這些數據中心和/或服務器可能位於新加坡、亞洲其他地區、美國、歐洲和拉丁美洲或由利寶互助保險集團公司集團公司確定的其他國家/地區；
11. Providers of risk intelligence for the purpose of customer due diligence or anti-money laundering screenings;
為客戶盡職調查或打擊清洗黑錢的篩選之風險智能供應商；
12. Other banking/financial institutions, commercial or charitable organizations with whom the Company maintains business referral or other arrangements for marketing communication if "no objection" is provided;
如保客戶沒有“選擇退出”的要求，與本公司保持業務轉介或其他安排上之其他銀行/金融機構、商業或慈善組織作為直銷通訊用途；
13. Third party marketing service providers and insurance intermediaries for marketing communication if "no objection" is provided;
第三方營銷服務供應商和保險中介機構作為直銷通訊用途；
14. Made available to any actual or proposed purchaser of Company business or, in the case of a merger, acquisition or other public offering, the purchaser or subscriber for shares in Liberty Mutual Group of Companies;
任何實際或建議購買者提供給公司業務，在合併、收購或其他公開發行的情況下，購買者或認購者為利寶互助保險集團公司的股份；
15. Supplied to an organization involved in maintaining, reviewing and developing our business systems, procedures and infrastructure including testing or upgrading our computer systems;
提供給參與維護、審查和開發本公司的業務系統、程序和基礎設施的組織，包括測試或電腦升級系統；
16. Provided to your representatives including your legal advisers;
提供你的代表，包括你的法律顧問；
17. Made available to anyone to whom you have given your consent;
提供給已獲得你同意的人；
18. Made available to other Company's authorized service providers to provide services to you for the above purposes for which the Personal Data are to be used;
提供獲其他公司授權的服務供應商，在需使用個人資料向你提供有關上述項目之服務；
19. As we believe to be necessary or appropriate: To comply with legal process, to respond to requests from public and government authorities including public and government authorities outside your country of residence, to enforce our terms and conditions, to protect our operations, to protect our rights, privacy, safety or property, and/or that of you or others; to detect and prevent fraud; and to allow us to pursue available remedies or limit the damages that we may sustain.
本公司認為必要或適當的：遵守法律程序，回應公共和政府機構（包括居住國以外的公共和政府機構）的要求，執行我們的細則及條款，保護本公司的業務營運，及保護本公司的權利、私隱、安全或財產，以及/或你或他人的；偵察和防止欺詐行為；並允許本公司補救措施或限制本公司可能遭受的損害。

Data Processing Outside Hong Kong 香港以外的資料處理

We may share Personal Data with one or more of our affiliated Liberty Mutual Group Companies, service providers or with third parties for the Purposes described above. Some of these affiliated companies, service providers and third parties may be based in other countries and may not be subject to the laws of Hong Kong.

本公司可能會與本公司的一家或多家聯屬利寶互助保險集團公司，服務供應商或第三方共享個人資料，以達到本公司隱私政策中所述的目的。其中一些附屬公司，服務供應商和可能位於其他國家的第三方，可能不受香港法律的約束。

By sharing personal information with the Company, you consent to the collection, use, processing and transfer of such information in accordance with our Privacy Policy to the United States (where the Company's headquarter is located) or other countries. We will take all steps reasonably necessary to ensure that your Personal Data is treated securely and in accordance with our Privacy Policy. However, you should note that where your Personal Data is disclosed to or accessed by parties located outside of Hong Kong as provided above, your personal information may not be afforded the same protections as it is under Hong Kong law.

通過與公司分享個人資料，你同意根據我們的隱私政策向美國（公司總部所在地）或其他國家收集、使用、處理和轉讓此類資料。我們將採取一切合理必要的措施，確保你的個人資料得到安全處理，並符合我們的私隱政策。請注意如果你的個人資料於香港以外的單位取得或使用，你的個人資料可能不會獲得與香港法律相等的保護。

Access and Correction of Personal Data 查閱及更正個人資料

According to the Ordinance, you have the right to ascertain whether the Company holds your Personal Data, to access, obtain, correct and/or change any of your Personal Data held by the Company by contacting the Company's Personal Data Privacy Officer. Requests for access and correction or for information regarding policies and practices and kinds of data held by the Company should be addressed in writing to:

根據條例，你有權聯絡本公司個人資料私隱主任，以查證本公司是否持有你的個人資料，存取、獲得、更正及/或修改本公司所持有關於你的個人資料。如要求查閱、更正資料或索取有關本公司政策及慣例、所持資料類別的資訊，應以書面方式向以下收件人提出：

Data Privacy Officer
Liberty International Insurance Limited,
13/F Berkshire House,
25 Westlands Road,
Quarry Bay, Hong Kong
資料私隱主任
利寶國際保險有限公司
香港鰂魚涌華蘭路 25 號栢克大廈 13 樓

using the Data Access Request Form found at: -

<https://www.pcpd.org.hk/english/publications/files/Dformc.pdf>

你可在以下網址下載查閱資料要求表格：

https://www.pcpd.org.hk/tc_chi/resources_centre/publications/forms/files/Dformc.pdf

In accordance with the Ordinance, a reasonable fee may be charged by the Company to offset the Company's administrative and actual costs incurred in complying with your data access requests.

根據條例的規定，本公司在處理個人資料查閱申請時可向客戶收取合理的費用。

In the event of any discrepancy or inconsistencies between the English and Chinese versions of this notice, the English version shall prevail.

如中、英文版本有任何歧義或不相符之處，概以英文版本為準。